

Tre giornate dedicate ai film di animazione  
per un pubblico di bambini, famiglie e adulti.

gsifa.ch

# LUGANO ANIMATION DAYS 2021

## Venerdì 29.10



9:30 - 14:30  
Imparare un mestiere

### Attività

Una mattinata interamente dedicata alle scuole elementari dove verranno proiettati una serie di cortometraggi per i più piccoli. Gli alunni avranno in seguito l'occasione di realizzare la loro prima animazione, utilizzando plastilina e altri oggetti messi a disposizione, sotto la guida di professionisti del settore.



20.30 - 23.00  
**Ma vie de courgette**  
Claude Barras, 2016

### Proiezione

Il lungometraggio svizzero d'animazione che ha emozionato il mondo fino a raggiungere la candidatura all'Oscar. "Ma vie de courgette" narra di Icare, un bambino di nove anni che, dopo la morte della madre, viene improvvisamente catapultato nella vita e i ritmi di un orfanotrofio. Un film delicato capace di emozionare spettatori di ogni età.

## Sabato 30.10



14:00 - 17:30  
Masterclass di Elie Chapuis  
Proseguita da dimostrazione  
i animazione in Stop-Motion

### Masterclass

Nato a Losanna, Elie muove i primi passi come animatore sul set di "Max & Co" di Sam e Fréd Guillaume. Le sue collaborazioni includono "Fantastic Mr Fox" e "Isle of Dogs" di Wes Anderson. Stretto collaboratore di Claude Barras ha lavorato alla maggior parte dei suoi film, tra cui anche "Ma vie de Courgette". Dal 2011 è partner dello studio Hélium Film di Losanna, dove ha prodotto e diretto diversi cortometraggi tra cui il suo film d'esordio come regista "Imposteur".

Elie ci racconta il suo percorso e ci trascina nel suo mondo di animatore stop-motion animando e commentando i movimenti necessari per lo sviluppo di una breve azione.



20.30 - 23.00  
100 anni di animazione svizzera

### Proiezione

La selezione comprende cortometraggi svizzeri significativi realizzati negli ultimi decenni e raccolti in una serie in occasione del centenario dell'animazione svizzera.

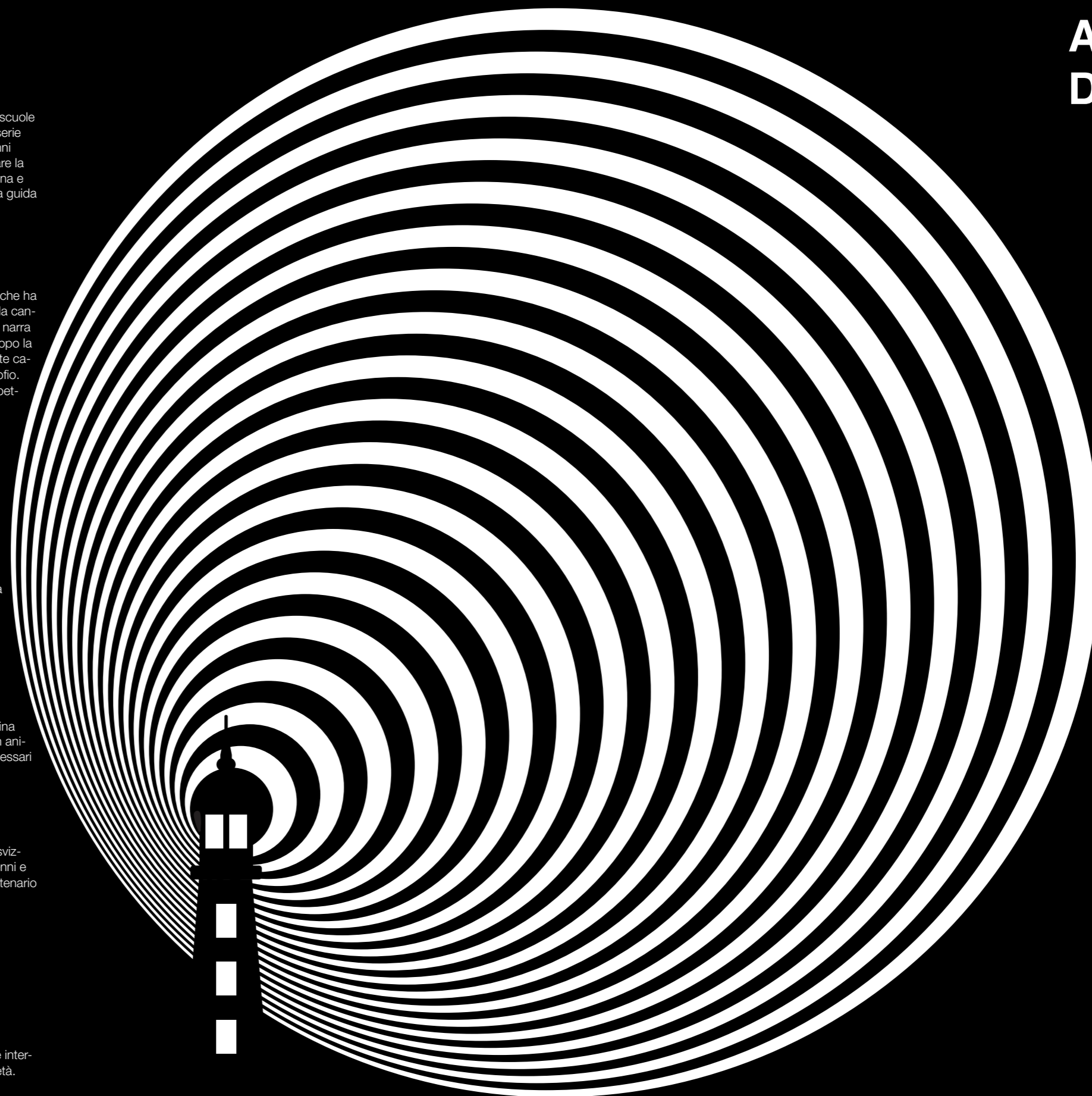
## Domenica 31.10



15:00 - 17:00

### Famiglie

Una selezione di cortometraggi svizzeri e internazionali adatti a un pubblico di tutte le età.



## Programma



Città di Lugano  
Eventi e congressi  
www.lugano.ch

GSIFA

GSFA



TICINO FILM  
COMMISSION

## Programma per bambini

### Escapades, Escursioni

A partire da 8 anni

Venerdì

Domenica

### T'es ou mère grand ?

François Chalet\_2003\_00:06:33\_Cut out digitale

*La nonna è sparita, Cappuccetto con il Lupo partono alla sua ricerca.*

### Bonne journée monsieur M.

Sam & Fred Guillaume\_1999\_00:06:08\_Stopmotion con plastilina

*Monsieur M. russa fortissimo, una famiglia di piccioni cerca vendetta per riportare la calma.*

### Der kleine Vogel und das Blatt

Lena Von Döhren\_2012\_00:04:00\_Disegno animato

*Un'ultima foglia si stacca dal ramo, un uccellino e una volpe partono al suo inseguimento..*

### Punkt und Striche

Jesus Perez\_2007\_00:06:15\_Disegno animato & Pixilation

*Un essere nasce dalla matita del suo creatore. Ben presto però non è più solo e comincia così una lotta.*

### Tarte aux pommes

Isabelle Favez\_2006\_00:09:26\_Cut out digitale

*Una panettiera s'innamora del macellaio, ma il cane del cacciatore complica i loro progetti.*

### Grosse Pläne

Irmgard Walthert\_2009\_00:03:59\_Stopmotion con plastilina

*Pur dotati di grande intelligenza è difficile costruire un distributore di mele... a meno che non spunti l'idea giusta.*

### La main de l'ours

Marina Rosset\_2008\_00:04:24\_Disegno animato

*Tre fratelli vivono soli in una radura nel bosco. Il fratello minore ha paura quando entra nel fitto degli alberi e non osa aprire gli occhi. Così incontra un orso.*

### Le génie de la boîte de ravioli

Claude Barras\_2006\_00:08:00\_Stopmotion con plastilina

*Armand lavora in una fabbrica di ravioli in scatola. La sera da una scatola di ravioli spunta un genio che gli offre di esaudire due desideri.*

### Novembre

Marjolaine Perreten\_2015\_00:04:04\_Disegno animato

*L'autunno è arrivato. Degli animaletti cominciano i preparativi per l'inverno.*

### The kiosk

Anete Melece\_2013\_00:06:55\_Cut out digitale

*Il chiosco è diventata la casa di Olga, che oramai non riesce più neanche a uscirne. Tuttavia un avvenimento assurdo stravolgerà la sua vita.*

### Fres Boi

Paloma Canonica & Cristina Vilches\_2015\_00:07:42\_Stopmotion con puppet

*Una base scientifica abbandonata nell'Artico, un eschimese disperso e la scoperta che gli cambierà la vita.*

Focus Ticino

## Programma per adulti

### Passagen, Traversées, Traversate

A partire da 12 anni

Sabato

### Jean-claude des alpes

Claude Halter, Ted Sieger\_1991\_00:08:14\_Disegno animato

*Jean-Claude è composto da Jean e Claude, i quali litigano talmente tanto che Jean finisce per dividersi da Claude.*

### Kiss

Bruno Machado\_2016\_00:01:35\_Disegno animato

*Quando l'amore crea voragini, per ripartire bisogna trovare gli interruttori.*

### Bouquet

Julius Pinschewer / 1952

00:04:21; disegno animato

*Film pubblicitario per il formaggio Gerber.*

### Patch

Gerd Gockell\_2014\_00:03:32\_Animazione sperimentale

*Un film di animazione sperimentale che sonda per mezzo di pittura astratta le tensioni tra astrazione e figurazione.*

### Signs

Dustin Rees\_2020\_00:10:35\_Disegno animato

*Un elettricista segue la sua routine notturna, che consiste nell'accensione e lo spegnimento di insegne luminose. Vive una vita disconnessa dal mondo.*

### Imposteur

Elie Chapuis\_2013\_00:06:32\_Stopmotion

*Un cervo antropomorfo ruba l'identità a un uomo impossessandosi della sua testa.*

### Kapitän Hu

Basil Vogt\_2011\_00:08:14\_Animazione diretta

*Dopo un temporale violento il Capitano Hu e la sua barca s'incagliano sulle Alpi.*

*Un alpigiano gentile trova dei nuovi utilizzi dell'equipaggiamento...*

### La Chanson du Pharmacien

Daniel Suter\_2003\_00:01:40\_Disegno animato

*Una ragazza maldestra di ferisce tagliando il pane e corre dal farmacista. Peccato che quest'ultimo stia venendo assassinato...*

### Banquise

Claude Barras, Cedric Louis\_2005

00:06:35; cut out digitale

*Marine, una ragazzina obesa, soffre per gli sguardi degli altri e per il calore dell'estate.*

*Sogna una vita meravigliosa tra i pinguini sulla banchisa.*

### Miramare

Michaela Müller\_2009\_00:08:08\_Pittura su vetro

*Uno sguardo sulla vita alle frontiere europee, dove turisti tentano di rilassarsi e migranti*

*«clandestini» si battono per una vita migliore.*

### Aubade

Mauro Carraro\_2014\_00:05:26\_3D animazione al computer

*Un sole nero si alza sul lago Lemano. Diversi uccelli lacustri e dei bagnanti assistono allo spettacolo dell'alba, ipnotizzati dalla musica di un contrabbassista.*

## Programma per adulti

### Streifzüge, Voyages, Viaggi

A partire da 12 anni

Sabato

### Le Carré de Lumière

Claude Luyet\_1992\_00:04:46\_Disegno animato

*Parabola d'immagine in movimento. Un combattimento tra un pugile e il suo riflesso: l'illusione diventa così reale, per poi sbriciolarsi di colpo.*

### Chrigi

Anja Kofmel\_2009\_00:07:00\_Disegno animato

*Una giovane ricorda della sua infanzia e il suo misterioso cugino. Il suo sguardo innocente ci trascina in un oscuro racconto avventuroso che parla di mercenari e guerra.*

### Flowerpots

Rafael Sommerhalder\_2008\_00:05:09\_Disegno animato

*Un cortometraggio sui vasi di fiori e la forza dell'abitudine.*

### Les Corbeaux

Nag & Gisèle Ansorge\_1967\_00:04:30\_Animazione con sabbia

*Un uomo desidera vivere libero dall'ordine stabilito, ma finisce per venire impiccato.*

### 78 Tours

Georges Schwizgebel\_1985\_00:03:52\_Disegno animato

*Un valzer con la fisarmonica da il via a una storia sul tempo che scorre.*

### Nosferatu Tango

Zoltan Horvath\_2002\_00:12:50\_3D animazione al computer

*La storia buffa e tragica di una zanzara che si innamora di Nosferatu, il principe dei vampiri.*

### Trans Enfance Express

Martial Wannaz\_1985\_00:04:35\_Disegno animato & cut out

*Su un treno un uomo viaggia attraverso le memorie della sua vita.*

### Die Brücke Über Den Fluss

Jadwiga Kowalska\_2016\_00:05:43\_Disegno animato

*Un uomo, disperato per la perdita del suo amore, si regge sulla ringhiera di un ponte. È pronto a saltare, ma di fronte diversi passanti si sono raggruppati...*

### Average Happiness

Maja Gehrig\_2019\_00:07:02\_3D animazione al computer

*Un viaggio nel mondo sensuale delle statistiche: i grafici a torta si sciolgono, gli schemi a freccia si accarezzano e le curve della borsa e altri diagrammi raggiungono un climax.*

### Travelogue Tel Aviv

Samuel Patthey\_2017\_00:05:45\_Disegno animato

*Un giovane studente svizzero parte per sei mesi a Tel Aviv. Attraverso il disegno imparerà a conoscere e a analizzare questo nuovo ambiente e a conoscere sé stesso.*

## Programma per adulti

### Transitions, Transizioni

A partire da 14 anni

Sabato

### Monsieur Vieuxbois (Estratto)

Lortac, Cavé\_1921\_00:12:00\_Cut out

*Le burlesche tribolazioni amorose di Monsieur Vieux-Bois, adattamento di storie estratte da alcune stampe del 1837 dello scrittore e fumettista ginevrino Rodolphe Töpffer.*

### Gypaetus Helveticus

Marcel Barelli\_2011\_00:06:46\_Disegno animato

*Con una buona dose di satira questo «documentario animato» ripercorre la sparizione del Gipeto delle Alpi Svizzere motivata dalle false accuse di essere pericoloso.*

### I Can See The Dust

Lotti Bauer\_2010\_00:04:37\_Animazione 2D & animazione al computer

*Avere i giusti strumenti di pulizia è la metà del lavoro. Il metodo di utilizzo del detergente costituisce il suono e la geometria dei personaggi astratti in azione.*

### Inclinations

Guido&Eva Haas\_1960\_00:05:35\_Animazione diretta

*Film astratto, basato su una tecnica speciale che sfrutta la formazione controllata di microstrutture durante l'emulsione della pellicola del film.*

### Heimatland

Fabio Friedli, Marius Portmann, Andrea Schneider, Loretta Arnold\_2010

00:06:30\_Stopmotion con plastilina

*Hausi, un patriota svizzero, conduce una vita regolata e soddisfacente. L'armonia viene spezzata dall'apparizione sul suo pianerottolo di uno straniero.*

### Circuit

Delia Hess\_2018\_00:08:41\_Disegno animato

*Su un piccolo pianeta gli abitanti eseguono azioni surreali che vengono ripetute in ciclo, formando un ecosistema complesso che funziona solo se ognuno fa la sua parte.*

### Die Seilbahn

Claudius Gentinetta, Frank Baun\_2008\_00:06:43\_Disegno animato

*Su una teleferica consumata da intemperie e ruggine un vecchio fluttua a un'altezza sconosciuta. Durante il tragitto i suoi starnuti fanno dondolare pericolosamente la teleferica.*

### Coyote

Lorenz Wunderle\_2018\_00:09:55\_Disegno animato

*Un coyote perde la famiglia a causa di un attacco dei lupi. Tormentato tenta di superare il trauma ma, tra dolore e allucinazioni, il male prende lentamente possesso di lui.*

### Plug & Play

Michael Frei\_2013\_00:06:02\_Animazione 2D & animazione al computer

*Degli esseri antropomorfi dotati di prese al posto della testa imperversano qui e li. Invece di obbedire alla dittatura delle dita alzate, obbediscono solo a sé stessi.*

### Ruben Leaves

Frederic Siegel\_2015\_00:04:53\_Disegno animato

*Ruben è perseguitato da ossessioni nevrotiche. È chiusa la porta dell'appartamento? Il gas è spento? Degli scenari sempre più assurdi tormentano l'animo di Ruben.*